

SCAFFOLDING - ECHAFAUDAGE

5
YEAR
ANS
WARRANTY
GARANTIE

**MADE
IN
ITALY**
100%

DOGE80

CLASSE 3

200 kg/m²: EN 1004

400
kg
MAX



EN1004:2021
EUROPEAN NORM



USER AND MAINTENANCE GUIDE

NOTICE DE MONTAGE ET ENTRETIEN

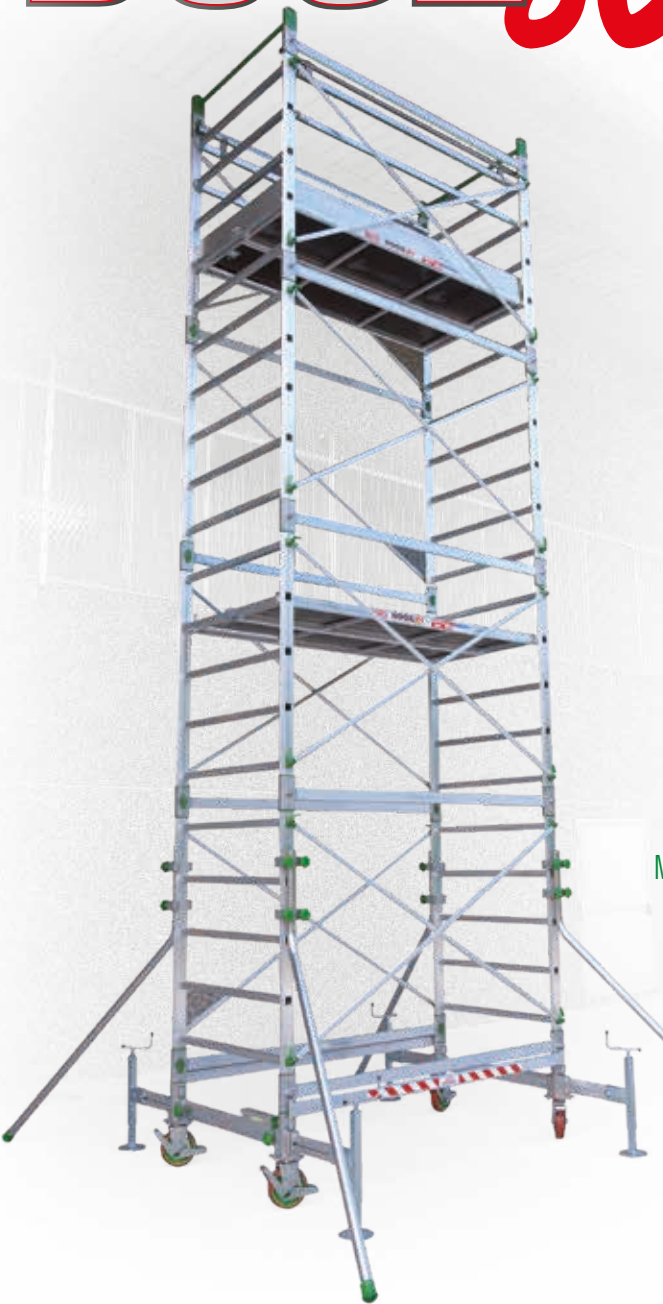
This manual contains the procedures for the correct assembly, dismantling and maintenance of the scaffolding.

Mode d'emploi pour le montage / démontage et entretien du produit.

This document must be always enclosed with the scaffolding and it must be shown in case of inspection by authorized bodies.

Ce document doit être toujours joint à l'échafaudage ; il faut le montrer en cas de contrôle de la part des organismes autorisés.

FACAL
... Le Scale Italiane



CERTIFICATE OF CONFORMITY CERTIFICAT DE CONFORMITE



DECLARES THAT

DOGE80

It's manufactured in compliance with the:



The EN 1004:2021 Norm is applied to the planning and manufacturing of towers made up prefabricated parts. The rule also includes those structures whose height goes from 2,50 m. to a maximum of 8,00 m. (outside buildings) and from 2,50 to a maximum of 12,00 m. (inside buildings).

According to the Norm the tower doesn't need anchorages within these limits of height.

DECLARE QUE

DOGE80

est construit conformément aux normes:



La norme EN 1004:2021 s'applique au projet et à la production des échafaudages mobiles composés pour des éléments préfabriqués d'hauteur comprise entre 2,50 et 8,00 m max. (à l'extérieur des immeubles) et entre 2,50 et 12,00 m max (à l'intérieur des bâtiments) Selon la norme européenne, si vous respectez ces limites d'hauteur, l'échafaudage ne nécessite pas d'ancrages

The tests have been carried out by:

Les essais, obligatoires ont été exécuté par:



Guarantee by:
Garanti par:



GENERAL INFORMATIONS

(A) - Category and carrying capacity

The scaffolding belongs to the category 3 (according to the EN 1004:2021 Norm), that is to say that every working platform bears a loading of 200 kg. Two working platform can be used at the same time with a maximum loading of 200 kg each. Further working platforms are considered as transit.

The access to the working platform is only possible after the correct and complete assembly of all elements of the platform (platform + horizontal protections), to be carried out as indicated in the ASSEMBLY AND DISASSEMBLY section, points D and E of this manual.

(B) - Max heights (according to EN 1004:2021 Norm)

The maximum height of the last working platform is 11,84 m without anchored structure (according to EN 1004:2021 Norm). An appropriate ballast must be added where it's necessary (see the point 7 concerning the stability).

(C) - Use of scaffolding in the presence of wind

In the presence of wind the scaffolding must be dismantled or it must be firmly fixed to a stable building. Pay attention to the "wind tunnel effect" when you work inside building under construction.

(D) - Access to the working platform

Only climb the scaffolding from the inside.

INFORMATIONS GENERALES

(A) - Classe et portée

L'échafaudage appartient à la classe 3 (norme EN 1004:2021). La porte sur chaque plateau est de 200kg/m². Il est possible d'utiliser 2 plateaux; les autres plateaux éventuels sont à considérer de transit.

L'accès à la plate-forme de travail n'est possible qu'après le montage correct et complet de tous les éléments de la plate-forme (plate-forme + protections horizontales), à effectuer comme indiqué dans la section MONTAGE ET DÉMONTAGE, points D et E de ce manuel.

(B) - Hauteurs maxi (norme EN 1004:2021)

L'hauteur max du dernier plateau est de 11,84m (structure pas ancrée et usage à l'intérieur (EN 1004:2021). Si nécessaire il faut ajouter le lest.

(C) - Usage en cas de vent

En cas de vent il faut démonter la structure ou la fixer solidement à une structure stable. Faisiez attention à l'effet « tunnel » du vent si vous travaillez à l'extérieur des bâtiments en construction.

(D) - accès aux plateaux

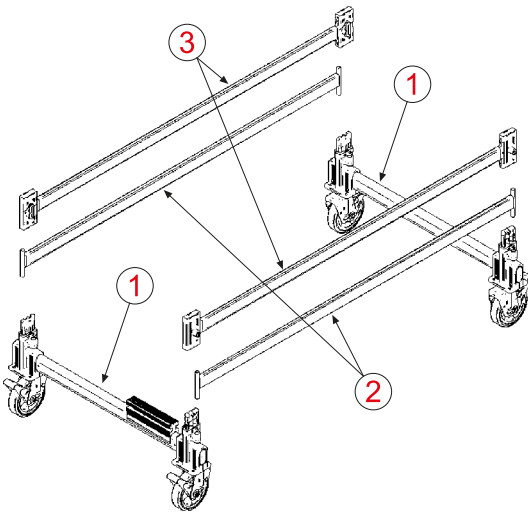
Pour accéder à la structure il faut toujours passer à l'intérieur en utilisant les échelles verticales, lesquelles constituent la structure même de l'échafaudage. Il est interdit de monter ou descendre de l'échafaudage par l'extérieur.

ASSEMBY AND DISMANTLING

MONTAGE ET DEMONTAGE

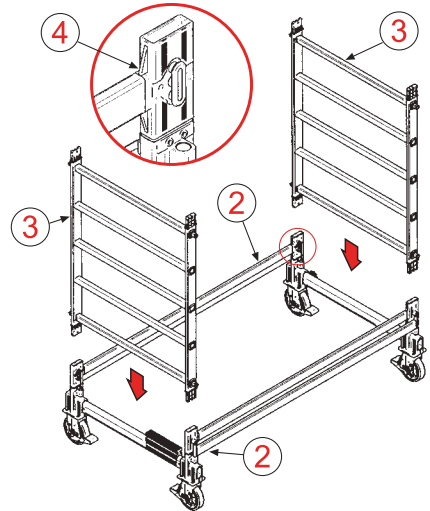
At least 2 operators are required for assembly and disassembly. The scaffolding is designed according to EN1004-1:2021 to be assembled, modified and dismantled without any fall protection systems for the person.

Au moins deux opérateurs sont nécessaires pour le montage et le démontage. L'échafaudage est conçu conformément à la norme EN1004-1:2021 pour être monté, modifié et démonté sans qu'il soit nécessaire d'utiliser des systèmes de protection individuelle contre les chutes.



A) Place the base heads (1) plugging the base transoms (2) in the holes on the base alum casting. Then plug the base transoms (3) positioning the spring block mechanisms (green) in the structure.

Placez les éléments de base (1), en insérant les traverses de base (2) dans les trous disposés dans les moulages en fonderie d'aluminium de la base et insérer les traverses latérales de base (3) en plaçant les mécanismes de verrouillage à ressort (verts) à l'intérieur de la structure.

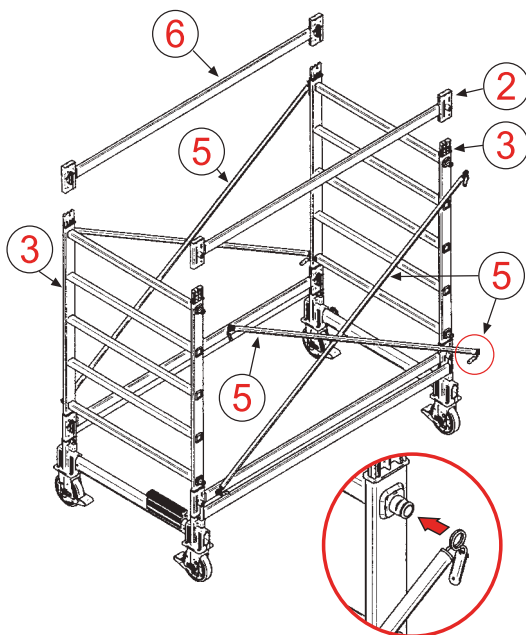


B) Carry on with the assembling plugging the lateral side (3) into the base transom (2). Make sure that the block mechanism is vertically positioned as shown in the circle.

Insérez les espaliers latéraux (3) dans les traverses latérales de base (2) en faisant attention que le mécanisme de verrouillage (4) soit à la vertical (voir cercle)

- C) Plug the bits (5) according to the direction of the arrows pressing the lever that opens the spring (as shown in the circle). Put the side transoms (6) in the sides (3).

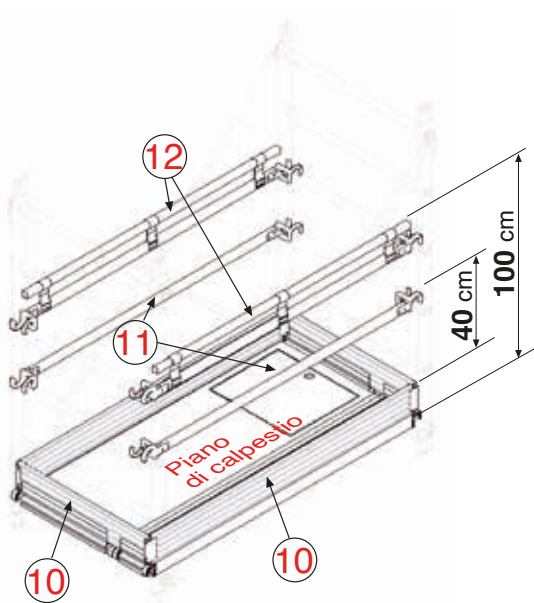
Insérez les diagonales (5) dans le sens des flèches à l'aide du levier d'ouverture du ressort (voir cercle). Ensuite placez les traverses supérieures (6) dans les espaliers (3).



TOWER'S ASSEMBLY / MONTAGE DE L'ECHAFAUDAGE

- D) Place the working plane, hooking it at the side steps of the sides and then assemble the alum perimeter band to stop the foot (10). Assemble the simple protection banister (11) spaced out 40 cm from the upper border of the perimeter band to stop the foot (10). Finally assemble the protection banister (12) spaced out 100 cm. from the tramplng plane of the board (according to EN 1004:2021 Norm).

Accrochez le plateau aux marches latéraux des espaliers, montez la plinte en aluminium (10). Montez les garde-corps (11) à 40 cm de distance du bord supérieur de la plinte (10). Enfin montez les garde-corps (12) à 100 cm de la plateforme du plateau.
(EN 1004:2021).





ASSEMBLING OPTION A

E/A) Attach the end side protections (ref. point **D** on **page 6** - PLATFORM ASSEMBLY) while remaining seated on the platform. Only when all the protections are correctly positioned it is possible to get up to continue assembly of subsequent parts or to start work.

OPTION MONTAGE A

E/A) Fixer les protections latérales terminales (réf. point **D** **page 6** - MONTAGE DE LA PLATE-FORME) en restant assis sur la plate-forme. Ce n'est que lorsque toutes les protections sont correctement positionnées qu'il est possible de se lever pour poursuivre le montage des parties suivants ou pour commencer à travailler.

ASSEMBLING OPTION B

E/B) Attach the horizontal protection to the special positioning accessory (image 1), bring it into the correct position by hooking it onto the reference rung (ref. point **D** on **page 6** - assembly of the scaffolding) then release it by rotating the positioning rod tube by 90 degrees. Repeat the operation for the remaining horizontal protections.

OPTION MONTAGE B

E/B) Fixer la protection horizontale à l'accessoire spécial de positionnement (image 1), l'amener dans la position correcte en l'accrochant à l'échelon de référence (réf. point D page 6 - montage de l'échafaudage) puis la libérer en tournant le tube de la tige de positionnement de 90 degrés. Répéter l'opération pour les protections horizontales restantes.

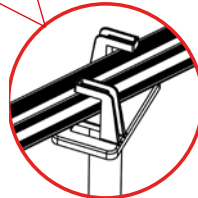
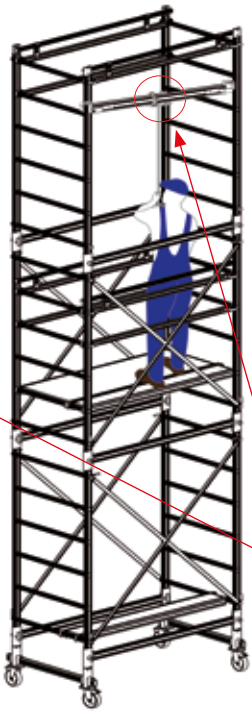
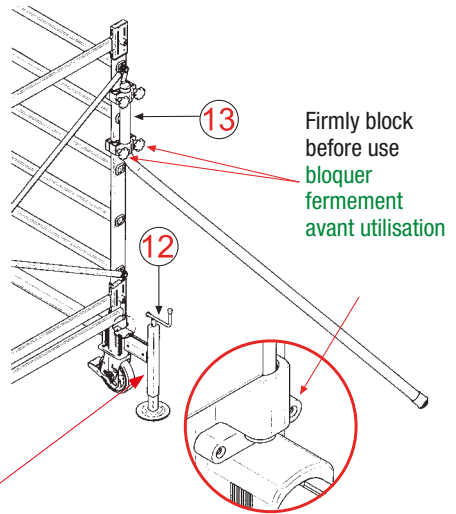


Image 1

F) After regulating the scaffolding by acting on levellers (12), place the stabilizers on the 4 sides of the structure. During this operation it should be necessary to use the spirit levels positioned on the base head (accessory).

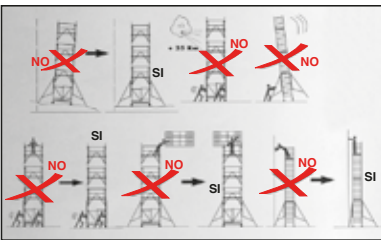
Après avoir réglé le niveau de l'échafaudage à l'aide des vérins (12) placez les stabilisateurs (13). Pour accomplir cette opération il est nécessaire d'utiliser les éléments de nivellement placés à la base (option).



Accessory on demand
Not complying to EN1004:2021
Accessoire sur demande. Pas conforme a la norme EN1004:2021

BEFORE EVERY USE / AVANT CHAQUE UTILISATION

- Ensure the structure is vertical and level before using it.
- Before use, check the scaffolding is still correct and complete.
- Any atmospheric agents such as wind, frost, rain have caused damages to the structure
- Do not use boxes or stepladder or other objects to gain extra height.
- No person or materials should be on the scaffolding during movement.
- The scaffold may not be lifted or pulled (see picture).
- Identify all electrical risks on the worksite e.g. overhead lines or other bare electrical equipment. The structure isn't electrically insulated.
- Do not exceed the maximum load allowed.
- The castors are well blocked.
- S'assurer que l'échafaudage soit en position verticale et parfaitement stabilisé.
- S'assurer que l'échafaudage soit assemblé correctement et de façon complète.
- S'assurer d'éliminer toute souillure de l'échafaudage, telle que peinture humide, boue, huile ou neige.
- N'augmentez pas l hauteur à l'aide d'échelles ou caisses
- L'échafaudage ne doivent jamais être repositionné quand l'utilisateur est dessus.
- Il est interdit d'utiliser des dispositifs de levage.
- Identifiez tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique dénudé. La structure n'est pas isolée électriquement
- S'assurer que les roues soient bloquées par les freins

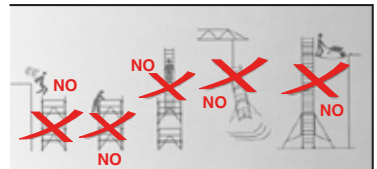


Good advice

Conseils d'utilisation



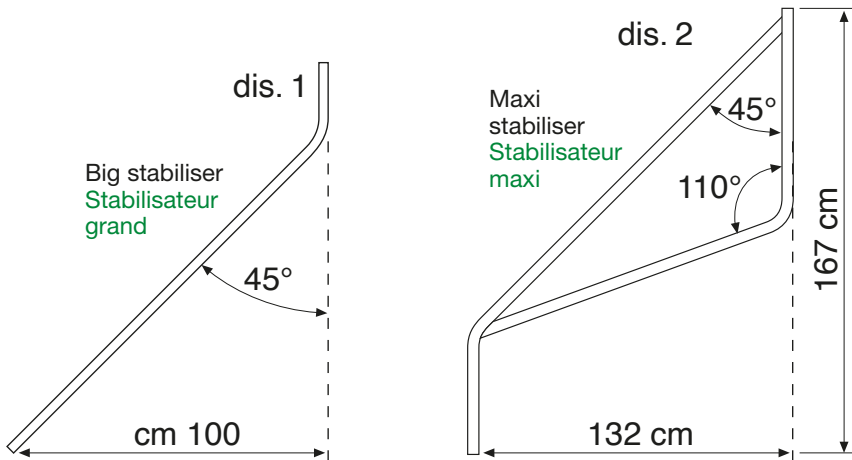
**NEVER DO
NE FAISEZ
JAMAIS**



STABILITY/ STABILITÉ

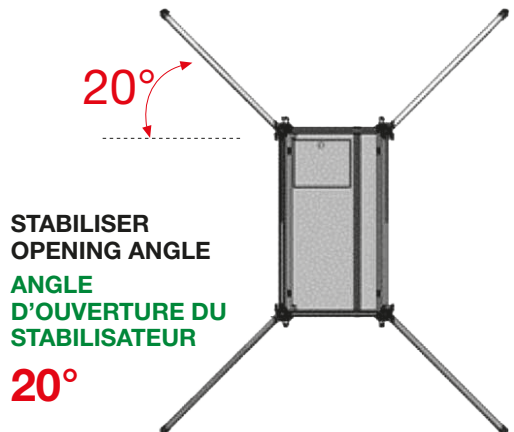
A) It's possible to use the scaffolding without levellers and stabilizers up to 5,54 m. height of the working plane. It's obligatory the use of levellers or big stabilizers if the working plane is placed between 5,84 and 8,54 m. height (see the drawing n.1). From 8,84 m to 12 m height it's obligatory the use of maxi or big stabilizers. If some unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

Jusqu'à 5,54 m d'hauteur du plateau est possible d'utiliser la structure sans égalisateurs et sans stabilisateurs. De 5,84 m à 8,54 m d'hauteur du plateau est obligatoire l'usage des égalisateurs ou des stabilisateurs grands (voir dessin 1). De 8,84 m à 12 m est obligatoire l'usage des stabilisateurs grands ou maxi (voir dessin 2). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de parties différentes des originales.

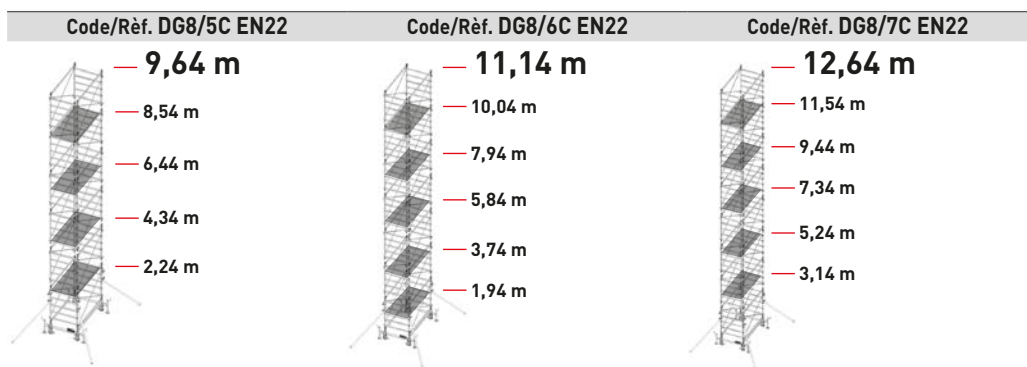
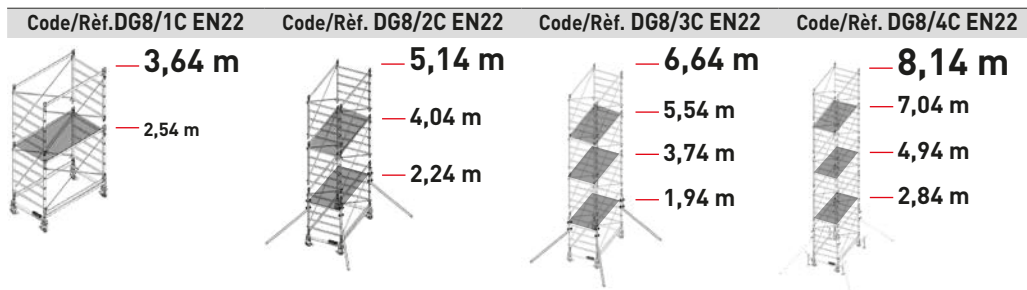


B) If the scaffolding remains unattended, it should be dismantled or firmly fixed to permanent structures.

Si l'échafaudage reste sans surveillance, il doit être démonté ou ancré solidement à des structures stables



- 1- First platform shall be positioned at max. 3.40 m. from the ground. The distance between following platforms shall be 2,25 m.
- 2- Platform safety kit is compulsory both on working platforms and pass-through platforms.
- 3- Toe board is compulsory just on the working platform.
- 4- For the assembly and dismantling of the scaffolding, at least 2 people are required.



TOTAL HEIGHT HAUTEUR STRUCTURE	m	3,64	5,14	6,64	8,14	9,64	11,14	12,64
LAST PLATFORM HEIGHT HAUTEUR DERNIER PLATEAU	m	2,54	4,04	5,54	7,04	8,54	10,04	11,54

Code/Réf.	Description	Pezzi	Pezzi	Pezzi	Pezzi	Pezzi	Pezzi	Pezzi
D800	Base element Base	1	1	1	1	1	1	1
D801	Extension pack 1500 Rehausse 1500	2	3	4	5	6	7	8
D808	4 big stabilisers with 8 clamps 4 Stabilisateurs grands		1	1	1	1	1	1
D802	4 big stabilisers 4 egalisateurs							
D818	Safety kit Protections terminales	2	2	2	2	2	2	2
D806	Trapdoor platform with toe board Plateau avec trappe et plinthe	1	1	1	1	1	1	1
D817	Trapdoor platform without toe board Plateau avec trappe sans plinthe		1	2	2	3	4	4
D803	Platform safety kit Kit protection plateau	1	2	3	3	4	5	5

STRUCTURE Code/Réf.	DG8/1C EN22	DG8/2C EN22	DG8/3C EN22	DG8/4C EN22	DG8/5C EN22	DG8/6C EN22	DG8/7C EN22
---------------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

MAINTENANCE

DOGE 80 is completely manufactured in aluminium except the stainless steel springs and the pins of galvanized tie rods; so special maintenance is not necessary. The dirty sediments caused by the use of the scaffolding can be removed with water. The use of solvents can opacify the surfaces. Periodically check the state of preservation of working planes and wheels.

WARRANTY

DOGE 80 has a 10-year warranty.

The manufacturer disclaims all responsibility in case of:

- Use of parts and/or elements different from the original ones.
- Assembling, dismantling and use in unmentioned conditions
- Bad or lacking maintenance of the parts

furthermore:

- All the parts have a 10-year warranty against manufacturing defects.
- The warranty loses if it isn't possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date).
- The warranty doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so they aren't the equivalent of the authentic components.
- The warranty is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
- If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

MANUTENTION

DOGE 80 et ses parties sont complètement en aluminium à l'exception des ressorts (inox) et des pivots des tirants (zinc), donc il ne nécessite pas de soignes particuliers. Les accumulations éventuelles de saleté peuvent être enlevées à l'aide d'eau ou de pâte pour le nettoyage. L'emploi des solvantes peut opacifier les surfaces. Contrôlez périodiquement les conditions du plateau et des roue.

GARANTIE

L'échafaudage DOGE 80 est garanti pendant 10 ans contre les défauts de fabrication.

Le fabriquant décline toute responsabilité en cas de:

- usage de parties et/ou de composants différents de ceux originaux
- emploi dans des conditions pas prévues
- mauvais ou insuffisant entretien des composants
- mauvaise conservation du produit

en plus:

- la garantie s'annule automatiquement s' il n' est pas possible de remonter à la date de fabrication (absence ou impossibilité de lecture du marquage)
- la garantie ne s'applique pas aux parties soumises à l'usure par l'utilisation ni à des composants modifiés, transformés, réparés par d'autres personnes, ou de toute façon qui ne correspondent pas aux origines.
- la garantie est limitée aux éléments reconnus comme défectueux par le constructeur.
- le fabriquant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants différents de ceux originaux.



46045 MARMIROLO - Mantova - (Italy)
Zona Industriale - Via G. Di Vittorio, 42
Tel. 0376/467893 - Fax 0376/467894
www.facalscale.it